

ИССЛЕДОВАНИЯ

К ПРОБЛЕМЕ ИСТОРИИ ФОРМУЛЫ ОСВЯЩЕНИЯ СВЯТЫХ ДАРОВ В ЛИТУРГИИ СЯТИТЕЛЯ ИОАННА ЗЛАТОУСТА

Иеромонах Тихон (Зимин)

старший преподаватель кафедры филологии
Московской духовной академии
141300, Сергиев Посад, Троице-Сергиева Лавра, Академия
tzimin@mail.ru

Для цитирования: *Тихон (Зимин), иером.* К проблеме истории формулы освящения Святых Даров в литургии святителя Иоанна Златоуста // *Метафраст.* 2019. № 2 (2). С. 15–23. doi: 10.31802/2658-770X-2019-2-2-15-23

Аннотация

УДК 265.31

В статье обосновывается необходимость специального исследования важнейшего момента литургии, связанного с освящением евхаристических Даров. Для понимания смысла текста необходимо очистить его от позднейших наслоений. Также рассматривается история формирования формулы освящения Святых Даров. Автор прослеживает изменения данного текста, начиная с древнейших свидетельств, относящихся ко II в., вплоть до XIV в., когда окончательно сложился поздневизантийский чин анафоры. Сделан вывод о позднем характере слов: «преложив Духом Твоим Святым» — и о ещё более позднем времени формирования практики троекратного благословения Святых Даров.

Ключевые слова: литургия Иоанна Златоуста, анафора, освящение Святых Даров.

Данная статья посвящена истории формирования важнейшей части анафоры, которую мы будем условно называть «формулой освящения Святых Даров», при произнесении которой священнослужитель благословляет Дары. Разные типы анафоры подразумевали различные формулы, но здесь мы будем рассматривать историческую линию, приведшую к формированию формулы в анафоре той литургии, которая совершается наиболее часто, то есть литургии свт. Иоанна Златоуста¹. Её современная форма всем хорошо знакома:

«Вѣщѣ приносимъ чѣи словѣснѣю сїю и безкрѣпнѣю слѣжбѣ, и просимъ, и молимъ, и мїлн сѧ дѣемъ, низпослн дѣла твоегѡ сѣга на ны, и на подлежащыя дары сїѧ.

Вѣщеникъ же востѣвъ, знаменуетъ трижды сѣгѧ дары, глагола:
 И сотвори оубѡ хлѣбъ сей честное тѣло хрѣта твоегѡ. Дїаконъ: Яминь.
 И ѣже въ чаши сїи, чїтнѣю кровь хрѣта твоегѡ. Дїаконъ: Яминь.
 Преложивъ дѣломъ твоимъ сѣгымъ. Дїаконъ: Яминь, яминь, яминь»².

Несмотря на то, что слова диакона, переплетаясь со словами анафоры, делают её своеобразным диалогом, состоящим как будто бы из множества фраз, сама анафора синтаксически является простым предложением:

«...низпосли Духа Твоего Святаго на ны и на подлежащыя Дары сил и сотвори оубѡ хлѣбъ сей Честное Тѣло Христа Твоегѡ, а еже въ чаши сей Честную Кровь Христа Твоегѡ, **преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ**».

Предложение обращено к Лицу Бога Отца, содержит однородные сказуемые («низпосли... сотвори...»), осложнено двумя оборотами accusativus duplex («сотвори... хлѣбъ... Тѣло (1), а еже въ чаши... Кровь (2)») и причастным оборотом («преложивъ...»). Если данное предложение рассмотреть с точки зрения смысла, то причастный оборот в конце покажется несколько избыточным, как будто прибавленным неким

- 1 В этой статье мы намеренно не касаемся истории появления в тексте анафоры тропаря третьего часа. Эта история достаточно хорошо известна. См., например: Керн К., архим. Евхаристия: (из чтений в Православном Богословском институте в Париже). М., 2006. С. 252–261, Деснов Н., прот. Ещё несколько слов об известных расхождениях между русскими и греками в литургиях святителей Василия Великого и Иоанна Златоуста // Богословские труды. 1992. Вып. 31. С. 86–96.
- 2 Служебник. Литургия святителя Иоанна Златоустого. Свято-Троицкая Сергиева лавра, 2009. С. 147–149.

последующим автором, который намеревался уточнить способ изменения евхаристических Даров. Отметим также, что в современной практике богослужения установилось троекратное благословение Святых Даров: Хлеба, Чаши и обоих вместе.

Чтобы доказать или опровергнуть данную догадку о прибавлении причастного оборота, проследим состояние текста этого места анафоры в диахронии. Начнём исследование с наиболее древнего Евхология, содержащего анафору литургии свт. Иоанна Златоуста, из кодекса VIII в. Vat. Barber. gr. 336³. Здесь мы видим формулу освящения Святых Даров в её архаической форме, где текст «преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ» произносится дважды при благословении и Хлеба, и Чаши и оба раза завершается возгласом «Аминь». Третье благословение Даров отсутствует.

Vat. Barber. gr. 336, fol. 31v–32r:

«Καὶ ἀνιστάμενος σφραγίζει, λέγων μυστικῶς
32r Καὶ ποιήσον τὸν μὲν ἄρτον τοῦτον τίμιον σῶμα
 τοῦ Χριστοῦ σου, **μεταβαλὼν τῷ πνεύματί σου τῷ ἁγίῳ**. Ἀμήν.
 Τὸ δὲ ἐν τῷ ποτηρίῳ τούτῳ τίμιον αἶμα τοῦ
 Χριστοῦ σου, **μεταβαλὼν τῷ πνεύματί σου τῷ ἁγίῳ**.
 Ἀμήν.
 Ὁ ἱερεὺς μυστικῶς·
 Ὡστε γενέσθαι...»⁴.

Такое двойное использование слов: «преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ» — скорее подтверждает догадку об их позднейшем происхождении. Однако и после этого догадка остаётся лишь догадкой. Чтобы опереться на более твёрдую почву, необходимо обратиться к древним вариантам анафоры, послужившим основой для анафоры литургии свт. Иоанна Златоуста.

В одном из фрагментов утраченных произведений сщмч. Иринея Лионского (II в.), мы читаем следующее описание анафоры:

«... τὴν προσφορὰν τελέσαντες ἐκκαλοῦμεν τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὅπως ἀποφήνη τὴν θυσίαν ταύτην καὶ τὸν ἄρτον σῶμα τοῦ Χριστοῦ, καὶ τὸ ποτήριον

3 О датировке рукописи см.: *Jacob A. La tradition manuscrite de la liturgie de saint Jean Chrysostome (VIII^e–XII^e siècle) // Eucharisties d'Orient et d'Occident / ed. B. Botte [et al.]. Paris, 1970. Vol. 2. P. 115.*

4 Евхологий Барберини гр. 336 / издание, предисловие и примечания Е. Велковской, С. Паренти; пер. с итал. С. Голованова; редакция русского перевода Е. Велковской, М. Живовой. Омск, 2011. С. 288–289.

τὸ αἶμα τοῦ Χριστοῦ, ἵνα οἱ μεταλαβόντες τούτων τῶν ἀντιτύπων, τῆς ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν καὶ τῆς ζωῆς αἰωνίου τύχωσιν...»⁵.

Мы видим здесь обращение к Святому Духу, чтобы Он явил эту Жертву: Хлеб — Телом Христа и Чашу — Кровью Христа, чтобы причащающиеся их удостоились оставления грехов и жизни вечной. Второе упоминание о Святом Духе совершенно отсутствует: ничего соответствующего тексту «преложивъ...» в данном описании не содержится.

Следующая древняя форма призывания Святого Духа на евхаристические Дары содержится в анафоре «Апостольского предания», датированного III в. и сохранившегося в латинском и многих восточных пересказах:

«Et petimus, ut mittas Spiritum Tuum Sanctum in oblationem sanctae ecclesiae in unum congregans, des omnibus, qui percipiunt sanctis in ree pletionem Spiritus Sancti ad confirmationem fidei in veritate»⁶.

Данный текст обращён к Богу Отцу, чтобы Он послал Святого Духа на приношение Святой Церкви, собирая её воедино, дал (это приношение) всем причащающимся святым (так здесь названы члены Церкви) во исполнение Духа Святого для утверждения веры и истины. Святые Дары здесь не разделяются на два вида: Тело и Кровь. Значительный смысловой акцент сделан на единении Церкви, что в некотором смысле напоминает учение о Евхаристии в «Дидахе»⁷. Согласно этому тексту, для освящения Даров необходимо пришествие на них Святого Духа без уточнения способа освящения.

5 *Irenaeus Lugdunensis. Fragmenta deperditorum operum* 36, 19–24 // *S. Irenaei episcopi Lugdunensis libri quinque adversus haereses* / ed. W. Harvey. Cambridge, 1857. Vol. 2. P. 502–504. Рус. пер. автора: «Совершив приношение, призываем Святой Дух, да явит эту Жертву и Хлеб Телом Христа и Чашу — Кровью Христа, чтобы причастившиеся этих образов удостоились оставления грехов и жизни вечной...».

6 *Traditio apostolica* I, 4 // SC. 11. P. 33. Рус. пер. свящ. П. Бурбуруза: «И мы просим, чтобы Ты послал Духа Твоего Святого на приношение Святой Церкви. Воедино собирая, даруй всем причащающимся святыни [мы понимаем это место по-иному, см. ниже — Т. 3.] исполнение Духа Святого к утверждению веры во истине...» (*Ипполит Римский, св. Апостольское предание* / пер. свящ. П. Бурбуруза // *Богословские труды*. 1970. Сб. 5. С. 284).

7 «Ὡσπερ ἦν τοῦτο <τὸ> κλάσμα διεσκορπισμένον ἐπάνω τῶν ὁρέων καὶ συναχθὲν ἐγένετο ἓν, οὕτω συναχθήτω σου ἡ ἐκκλησία ἀπὸ τῶν περάτων τῆς γῆς εἰς τὴν σὴν βασιλείαν» (*Didache* 9, 4, 1–3 // *The Apostolic Fathers. Vol. 1: I Clement, II Clement, Ignatius, Polycarp, Didache* / ed. and transl. by B. D. Ehrman. Cambridge (Mass.), 2003. P. 430. Рус. пер.: «Как был этот [Хлеб] преломленный рассеян по горам и, собранный, стал один, так да соберется и Церковь Твоя от концов земли в Твое Царствие» (*Писания мужей апостольских* / пер. прот. П. Преображенского. М., 2003. С. 52–53).

Ещё одна формула освящения Святых Даров содержится в «Апостольских постановлениях», памятнике IV в.:

«Καὶ ἀξιουμέν Σε, ὅπως εὐμενῶς ἐπιβλέψῃς ἐπὶ τὰ προκείμενα δῶρα ταῦτα ἐνώπιόν Σου, Σὺ ὁ ἀνευδεὴς Θεός, καὶ εὐδοκήσῃς ἐν αὐτοῖς εἰς τιμὴν τοῦ Χριστοῦ Σου καὶ καταπέμψῃς τὸ ἅγιόν Σου Πνεῦμα ἐπὶ τὴν θυσίαν ταύτην, τὸν μάρτυρα τῶν παθημάτων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ, ὅπως ἀποφήνῃ τὸν ἄρτον τοῦτον σῶμα τοῦ Χριστοῦ Σου καὶ τὸ ποτήριον τοῦτο αἷμα τοῦ Χριστοῦ Σοῦ, ἵνα οἱ μεταλαμβάνοντες...»⁸.

Несмотря на очевидное тождество этой формулы с анафорой сщмч. Ириней Лионского, мы видим и некоторое отличие: текст обращён к Богу Отцу, Который должен ниспослать Святой Дух на предложенную Жертву — свидетельство страданий Христа.

Вполне созвучно этому тексту описание Евхаристии, данное почти в то же самое время в «Тайноводстве», приписываемом свт. Кириллу Иерусалимскому:

«Εἶτα ἀγίασαντες ἑαυτοὺς διὰ τῶν πνευματικῶν τούτων ὕμνων, παρακαλοῦμεν τὸν φιλόανθρωπον Θεὸν τὸ ἅγιον Πνεῦμα ἐξαποστεῖλαι ἐπὶ τὰ προκείμενα, ἵνα ποιήσῃ τὸν μὲν ἄρτον σῶμα Χριστοῦ, τὸν δὲ οἶνον αἷμα Χριστοῦ· **παντὸς γὰρ οὗ ἂν ἐφάψῃται τὸ ἅγιον Πνεῦμα, τοῦτο ἡγίασται καὶ μεταβέβληται**»⁹.

В конце этого текста мы видим важнейшее прибавление, призванное в какой-то мере пояснить способ освящения Даров: всё, чего коснётся Святой Дух, освящается и прелάζεται¹⁰.

- 8 Constitutiones apostolicae VIII, 12, 39 // SC. 336. P. 198, 200. Рус. пер.: «И молимся Тебе, чтобы милостиво призрел Ты на предлежащие пред Тобою дары эти, Вседовольный Бог, и благоволил на них в честь Христа Твоего и ниспослал на жертву эту Духа Твоего Святого, свидетеля страданий Господа Иисуса, чтобы явил Хлеб сей Телом Христа Твоего и Чашу сию — Кровью Христа Твоего, дабы причащающиеся...» (Постановления Апостольские (в русском переводе). Казань, 1864. С. 256).
- 9 *Cyrillus Hierosolymitanus. Mystagogiae* 5, 7 // SC. 126. P. 154–155. Рус. пер.: «После сего, освятив себя духовными сими песнями, молим Человеколюбца Бога, да ниспошлёт Святого Духа на предлежащие дары: да сотворит *хлеб убо Тело Христово, а вино — Кровь Христову*. Ибо всеконечно то, чего коснется Дух Святой, освящается и прелάζεται» (*Кирилл, архиеп. Иерусалимский, свт.* Поучения огласительные и тайноводственные. М., 2010. С. 344).
- 10 См. также: *Cyrillus Hierosolymitanus. Mystagogiae* 4, 2, 1–3: «Τὸ ὕδωρ ποτὲ εἰς οἶνον οἰκείῳ νεύματι **μεταβέβληκεν** ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἀξιόπιστός ἐστιν οἶνον εἰς αἷμα **μεταβαλόν**» (SC. 126. P. 136). Рус. пер.: «Он в Кане Галилейской некогда воду **претворил** в вино, сходное с кровью: и не достоин ли веры, когда вино в кровь **претворяет?**» (Там же. С. 338).

Анафора литургии апостола Иакова, восходящая к ранней иерусалимской литургической практике, несмотря на некоторые незначительные в смысловом отношении текстуальные различия, похожа на предыдущий текст, кроме завершающей его части. Но здесь имеется вставка, функционально ей соответствующая, выраженная причастным оборотом «ἐπιφοιτήσαν... παρουσία» («посетив святым и благим и славным своим явлением»), отчасти раскрывающим смысл призывания Святого Духа не после, а до слов освящения Святых Даров:

«... αὐτὸ τὸ Πνεῦμά Σου τὸ πανάγιον κατάπεμπον, Δέσποτα, ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ προκείμενα ἅγια δῶρα ταῦτα, **ἵνα ἐπιφοιτήσαν τῇ ἀγία καὶ ἀγαθῇ καὶ ἐνδόξῳ αὐτοῦ παρουσίᾳ**, ἀγίαση καὶ ποιήσῃ τὸν μὲν ἄρτον τοῦτον σῶμα ἅγιον τοῦ Χριστοῦ Σου, καὶ τὸ ποτήριον τοῦτο, αἷμα τίμιον τοῦ Χριστοῦ Σου, **ἵνα γένηται πᾶσι...**»¹¹.

Все рассмотренные нами тексты анафор, вплоть до Евхология Барберини, подразумевают, в любом случае, не более чем двукратное благословение Святых Даров.

В ходе исследования нам посчастливилось обнаружить рукопись XI в. Sin. gr. 959 (Евхологий)¹², где на fol. 26v–27r содержится текст, отражающий переходное состояние формулы освящения от двукратного благословения к троекратному. Несмотря на почти буквальное сходство с Евхологием Барберини, сохраняющим древнюю традицию двукратного благословения, а также двукратное: «преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ», в синайской рукописи присутствует следующая особенность. Каждое благословение Даров традиционно завершается возгласом «аминь». Дополнительный третий возглас «аминь» помещён между

11 Цит. no: Liturgies, Eastern and Western, Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church / ed. by F. E. Brightman, on the Basis of the Former Work by C. E. Hammond. Oxford, 1896. P. 43. См. также более новое издание: La liturgie de Saint Jacques / édition critique du texte grec avec traduction latine par B. C. Mercier, revue par L. Mariès. Paris. 1946. (PO; 26/2). P. 115–256. Рус. пер. иером. Филиппа (Гарднера): «...Сего Духа Твоего Всесвятого ниспосли, Владыко, на нас и на предлежащая святая дары сия, да, посетив святым и благим и славным Своим наитием, освятят и сотворит Хлеб убо сей Тело Христа Твоего и Чашу сию – честную Кровь Христа Твоего, да будет всем...» (Божественная литургия святого апостола Иакова. 2-е изд. / пер. игум. Филиппа [Гарднера]. Рим, 1970. С. 69).

12 О рукописи см. Radle G. Sinai Greek NE / МГ 22: Late 9th/Early 10th Century Euchology Testimony of the Liturgy of St. John Chrysostom and the Liturgy of the Presanctified Gifts in the Byzantine Tradition // Bollettino della Badia greca di Grottaferrata. 2011. Vol. 8. P. 185, n. 67. Микрофильм доступен на сайте библиотеки Конгресса США: URL: <https://www.loc.gov/item/00271074906-ms>.

указанием на Чашу и конечным «преложив Духом Твоим Святым», после которого следует завершающее третье «аминь», по-видимому, сопровождающееся третьим благословением Даров. На совпадение факта благословения Даров с возгласом «аминь» довольно ясно указывает замечание, расположенное непосредственно перед формулой освящения:

«καὶ σφραγίζων τὰ δῶρα γ' λέγει: —
26v. Καὶ ποιήσον τὸν μὲν ἄρτον τοῦτον
 τίμιον σῶμα τοῦ χ[ριστο]ῦ σου μεταβα-
27r. λῶν τῷ πν[εύματ]ί σου τῷ ἁγίῳ: **ἀμήν:** —
 τὸ δὲ ἐν τῷ ποτηρίῳ τούτῳ τίμιον
 αἷμα τοῦ χ[ριστο]ῦ σου: **ἀμήν:** μετα-
 βαλῶν τῷ πν[εύματ]ί σου τῷ ἁγίῳ **ἀμήν:** —
 Ὡστε γενέσθαι...».

«И запечатлеваю дары **трижды**, глаголет:
 И сотвори оубо хлѣбъ сей честное тѣло Христа Твоего, преложивъ
 Духомъ Твоимъ Святымъ. **Аминь.** А еже в чаши сей — честную кровь
 Христа Твоего. **Аминь.** Преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ. **Аминь.**
 Якоже быти...»¹³.

Древнейшие славянские рукописи: Синайский глаголический Служебник конца XI в. и рукопись ГИМ Хлуд. 117 конца XIII в. — отражают практику двукратного произнесения слов: «преложив Духом Твоим Святым». Однако оба манускрипта предписывают благословлять Святые Дары и в третий раз с произнесением особых слов: в Синайском Служебнике это вставка из анафоры литургии свт. Василия Великого: «Ѣже изльѣса мирьскааго ради спснѣ въ жизнь вѣчнѣжъ. аминь», а в рукописи Хлуд. 117: «причѣстимея стомуо дѣху». Безусловно, эти славянские переводы анафоры отражают греческие оригиналы IX–X вв., содержащие некие переходные формы к устоявшемуся позднее тексту анафоры литургии свт. Иоанна Златоуста.

Подводя итоги нашего исследования, можно сделать следующие выводы:

- 1) Заключительные слова формулы: «преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ» — помещены в текст анафоры между IV и VIII вв., однако описание анафоры, сделанное в «Тайноводстве» свт. Кирилла Иерусалимского, содержит некоторые намѣки

- на данный текст, которые отчасти и могли послужить его источником;
- 2) Изначально Святые Дары, существующие, как известно, под двумя видами, освящались соответствующим двукратным благословением, которое и прослеживается вплоть до VIII в. включительно. Далее возобладала тенденция к троекратному священнодействию в честь трёх Лиц Святой Троицы: три погружения при Крещении и, наконец, троекратное благословение Святых Даров.

Источники

- Cyrille de Jérusalem. Catéchèses mystagogiques / introduction, texte critique et notes de A. Piédagnel, traduction de P. Paris. Paris: Cerf, 1966. (SC; vol. 126).*
- Les constitutions apostoliques. Vol. 3: Livres V–VIII / ed. B. M. Metzger. Paris: Cerf, 1987. (SC; vol. 336).*
- Didache // The Apostolic Fathers. Vol. 1: I Clement, II Clement, Ignatius, Polycarp, Didache / ed. and transl. by B. D. Ehrman. Cambridge (Mass.): Harvard University Press, 2003. (Loeb Classical Library; vol. 24). P. 403–443.*
- Hippolyte de Rome. La Tradition apostolique / texte latin, introduction, traduction et notes de B. Botte. Paris: Cerf, 1946. (SC; vol. 11).*
- Liturgies, Eastern and Western, Being the Texts Original or Translated of the Principal Liturgies of the Church / ed. with Introductions and Appendices by F. E. Brightman, on the Basis of the Former Work by C. E. Hammond. Oxford: Clarendon Press, 1896.*
- La liturgie de Saint Jacques / édition critique du texte grec avec traduction latine par B. C. Mercier; L. Mariès. Paris: Firmin-Didot. 1946. (PO; vol. 26/2).*
- Sancti Irenaei episcopi Lugdunensis libri quinque adversus haereses / ed. W. W. Harvey. Cantabrigiae: Typis academicis, 1857. Vol. 2.*
- Евхологий Барберини гр. 336 / издание, предисловие и примечания Е. Велковской, С. Паренти; пер. с итал. С. Голованова; редакция русского перевода Е. Велковской, М. Живовой. Омск: Голованов, 2011.
- Служебник. Литургия святителя Иоанна Златоустого. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 2009.
- Божественная литургия святого апостола Иакова. 2-е изд. / пер. игум. Филиппа [Гарднера]. Рим: [б. и.], 1970.
- Ипполит Римский, св. Апостольское предание / пер. свящ. П. Бурбуруза // Богословские труды. 1970. Сб. 5. С. 277–296.*
- Кирилл, архиеп. Иерусалимский, св. Поучения огласительные и тайноводственные. М.: Благовест, 2010.*
- Постановления Апостольские (в русском переводе И. Н.). Казань: Губ. тип., 1864.

Учение двенадцати апостолов // Писания мужей апостольских / пер. прот. П. Преображенского. М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2003. С. 41–62 (Творения святых отцов и учителей Церкви).

Литература

- Деснов Н., прот.* Еще несколько слов об известных расхождениях между русскими и греками в литургиях святителей Василия Великого и Иоанна Златоуста // Богословские труды. 1992. Вып. 31. С. 86–96.
- Керн К., архим.* Евхаристия (из чтений в Православном Богословском институте в Париже). М.: Храм свв. Космы и Дамиана на Маросейке, 2006.
- Jacob A.* La tradition manuscrite de la liturgie de saint Jean Chrysostome (VIII^e–XII^e siècle) // Eucharisties d'Orient et d'Occident / ed. B. Botte [et al.]. Paris: Cerf, 1970. Vol. 2. P. 109–138.
- Radle G.* Sinai Greek NE / МГ 22: Late 9th/Early 10th Century Euchology Testimony of the Liturgy of St John Chrysostom and the Liturgy of the Presanctified Gifts in the Byzantine Tradition // Bollettino della Badia greca di Grottaferrata. 2011. Vol. 8. P. 169–221.

On the Problem of the History of the Formula for the Consecration of the Holy Gifts in the Liturgy of St. John Chrysostom

Hieromonk Tikhon (Zimin)

Senior Teacher of the Philology department of Moscow Theological Academy
Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad 141300, Russia
tzimin@mail.ru

For citation: Tikhon (Zimin), hieromonk. "On the Problem of the History of the Formula for the Consecration of the Holy Gifts in the Liturgy of St. John Chrysostom". *Metaphrast*, № 2 (2), 2019, pp. 15–23. (In Russian) doi: 10.31802/2658-770X-2019-2-2-15-23

Abstract. The article substantiates the need for a special study of the most important moment of the liturgy associated with the consecration of Eucharistic Gifts. To understand the meaning of the text it is necessary to clear it from the later layers. Also the history of the formation of the formula of the consecration of the Sacred Gifts is considered. The author traces the changes in this text, beginning with the most ancient evidence relating to the II century continuing upto the XIV century, when the final formation of the late Byzantine anaphora took place. A conclusion is made about the lateness of the words «changing Them by Thy Holy Spirit» and about the even later time of formation of practice of the triple blessing of the Holy Gifts.

Keywords: Liturgy of John Chrysostom, anaphora, consecration of Holy Gifts.